



# Città di Ragusa

## Assessorato Cultura e Beni Culturali

# Ragusa

Archeoclub d'Italia  
Sede di Ragusa  
o.n.l.u.s.



B  
a  
r  
o  
c  
c  
o



## CALENDARIO - CALENDAR

### Luglio - July

- 11 (Sabato - Saturday)  
Dalla Grotta al Castello  
From the Cave to the Castle  
12 (Domenica - Sunday)  
Ragusa: Cattedrale e dintorni  
Ragusa: Cathedral and surroundings  
13 (Lunedì - Monday)  
La Cava dentro la Città  
The Canyon within the City  
14 (Martedì - Tuesday)  
Dal miele al garum  
From the Honey to the Garum  
15 (Mercoledì - Wednesday)  
Per le antiche scale  
Up and Down the ancient stairs  
16 (Giovedì - Thursday)  
Ibla: Duomo e dintorni  
Ibla: San Giorgio and surroundings  
17 (Venerdì - Friday)  
Ibla by night  
18 (Sabato - Saturday)  
Dalla Grotta al Castello  
From the Cave to the Castle  
19 (Domenica - Sunday)  
Ragusa: Cattedrale e dintorni  
Ragusa: Cathedral and surroundings  
20 (Lunedì - Monday)  
La Cava dentro la Città  
The Canyon within the City

21 (Martedì - Tuesday)

Dal miele al garum

From the Honey to the Garum

22 (Mercoledì - Wednesday)

Per le antiche scale

Up and Down the ancient

stairs

23 (Giovedì - Thursday)

Ibla: Duomo e dintorni

Ibla: San Giorgio and

surroundings

24 (Venerdì - Friday)

Ibla by night

25 (Sabato - Saturday)

Dalla Grotta al Castello

From the Cave to the Castle

26 (Domenica - Sunday)

Ragusa: Cattedrale e dintorni

Ragusa: Cathedral and

surroundings

27 (Lunedì - Monday)

La Cava dentro la Città

The Canyon within the City

28 (Martedì - Tuesday)

Dal miele al garum

From the Honey to the Garum

29 (Mercoledì - Wednesday)

Per le antiche scale

Up and Down the ancient

Stairs

30 (Giovedì - Thursday)

Ibla: Duomo e dintorni

Ibla: San Giorgio and

surroundings

31 (Venerdì - Friday)

Ibla by night

### Agosto - August

- 1 (Sabato - Saturday)  
Dalla Grotta al Castello  
From the Cave to the Castle  
2 (Domenica - Sunday)  
Ragusa: Cattedrale e dintorni  
Ragusa: Cathedral and surroundings  
3 (Lunedì - Monday)  
La Cava dentro la Città  
The Canyon within the City  
4 (Martedì - Tuesday)  
Dal miele al garum  
From the Honey to the Garum  
5 (Mercoledì - Wednesday)  
Per le antiche scale  
Up and Down the ancient stairs  
6 (Giovedì - Thursday)  
Ibla: Duomo e dintorni  
Ibla: San Giorgio and surroundings  
7 (Venerdì - Friday)  
Ibla by night  
8 (Sabato - Saturday)  
Dalla Grotta al Castello  
From the Cave to the Castle

[www.comune.ragusa.it](http://www.comune.ragusa.it)  
[www.archeoclubitalia.org](http://www.archeoclubitalia.org)  
INFO: +39 3482229891

# ...e mom solo!

## Itinerari Culturali - Cultural Itineraries

**11 Luglio - July ÷ 8 Agosto - August 2009**

### TUTTI I LUNEDI'

La Cava dentro la Città  
Le Cave, valli di origine fluviale che incidono profondamente l'altopiano, custodiscono ancora numerose ed evidenti tracce della storia di Ragusa.  
Raduno: ore 17:00 - Coffee Bar "City L'Altra Ragusa" (presso Villa Margherita)  
Percorso: Cava Santa Domenica, Largo San Paolo, Scalinata Carmine, rientro al "City L'Altra Ragusa".  
Durata: 3 ore circa - Costo: gratuito - Difficoltà: Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)



### TUTTI I MARTEDI'

Dal miele al garum  
Itinerario archeologico dalla Foce del fiume Irminio alla Fattoria delle Api.  
Raduno: ore 17:00 - Uffici Riserva Naturale, strada Marina di Ragusa-Donnalucata, Km 2. E' necessario disporre di mezzo proprio per gli spostamenti.  
Durata: 2 ore circa - Costo: gratuito - Difficoltà: Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)

### TUTTI I MERCOLEDI'

Per le antiche scale  
Suggerito percorso che si snoda lungo gli antichi tracciati viari un tempo protagonisti dell'intensa attività produttiva della Città.  
Raduno: ore 17:00 - Piazza della Repubblica (Archi)  
Percorso: Chiesa SS. Anime del Purgatorio, Filanda, Chiesa di San Rocco, Palazzo Cosentini, Chiesa di S. Maria dell'Itria, Palazzo della Cancelleria, Chiesa di San Filippo Neri, quartiere dello Spirito Santo, Piazza della Repubblica (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).  
Durata: 2 ore circa - Costo: gratuito - Difficoltà: Bassa

### TUTTI I GIOVEDI'

Ibla: Duomo e dintorni  
Alla scoperta del nucleo storico della Città, tra tortuose viuzze di sapore medievale, chiese e palazzi tra i più belli del patrimonio tardo-barocco.  
Raduno: ore 17:00 - Piazza Duomo presso scalinata di San Giorgio  
Percorso: Duomo e Museo di San Giorgio, Salita Specula, Palazzo La Rocca, Palazzo Battaglia, Chiesa dell'Annunziata, Circolo di Conversazione, Chiesa di San Giuseppe, Chiesa di Santa Maria dello Spasimo, Piazza Duomo (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).  
Durata: 2 ore circa - Costo: € 4,00 per ingressi (bambini gratis) - Difficoltà: Bassa

### TUTTI I VENERDI'

Ibla by night  
Suggerito itinerario serale nel cuore di Ragusa Ibla: luci e colori dei monumenti.

Raduno: ore 21:30 - Ingresso Giardino Ibleo  
Percorso: Portale di San Giorgio, Chiesa di San Giuseppe, Palazzo Donnafugata, Circolo di Conversazione, Duomo di San Giorgio, Palazzo La Rocca, Via Porta Mulini, Via del Mercato, Salita Orologio, Via Cap. Bocchieri, Piazza Duomo.

Durata: 2 ore circa - Costo: Gratuito - Difficoltà: Bassa

### TUTTI I SABATI

Dalla Grotta al Castello  
La Grotta delle Trabacche, catacomba paleocristiana già nota nel '700 al viaggiatore francese Hoüel, ha acquistato notorietà grazie alla fiction "Il Commissario Montalbano". Non distante, tra carrubbi e muri a secco, sorge il Castello di Donnafugata, antico complesso rurale diventato nel tempo elegante dimora patrizia di campagna.

Raduno: ore 17:00 - Area di parcheggio presso Liceo Scientifico Statale "Enrico Fermi", Viale Europa, Ragusa. E' necessario disporre di mezzo proprio per gli spostamenti.

Durata: 3 ore circa - Costo: € 7,00 per ingressi (bambini gratis) - Difficoltà: Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)

### TUTTE LE DOMENICHE

Ragusa: Cattedrale e dintorni  
Interessante percorso mirato a valorizzare una parte di Ragusa non sempre inclusa nei tradizionali itinerari turistici, ma non per questo meno degna di attenzione.  
Raduno: ore 17:00 - Piazza Libertà presso Camera di Commercio

Percorso: Piazza Libertà, Ponte F. Pennavaria, Museo Diocesano, Cattedrale di S. Giovanni, Museo "L'Italia in Africa", Palazzo Bertini, Chiesa di S. Maria delle Scale, Palazzo Zacco (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).

Durata: 2 ore circa - Costo: Gratuito - Difficoltà: Bassa

### EVERY MONDAY

The canyon within the City  
The so-called canyons, a result of the erosion of the riverbanks, still show many traces of Ragusa's history.

Meeting: 5:00 p.m. - Coffee Bar "City L'Altra Ragusa" (near Villa Margherita)

Itinerary: Santa Domenica canyon, Largo San Paolo, stairs near the Carmine Church, Coffee Bar "City L'Altra Ragusa".

Duration: around 3 hours - Cost: Free - Difficoltà: Medium

(sporting attire and tennis shoes are recommended)

### EVERY TUESDAY

From the honey to the garum  
Archaeological tour from the mouth of the Irminio River to the "Fattoria delle Api".

Meeting: 5:00 p.m. - Offices of the Natural Reserve, road Marina di Ragusa-Donnalucata, Km 2. It is necessary to have one's own car for the transfers.

Duration: around 2 hours - Cost: Free - Difficoltà: Medium

(sporting attire and tennis shoes are recommended)

### EVERY WEDNESDAY

Up and down the ancient stairs

Interesting tour through the ancient streets that were once the heart of the intensely productive city.

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza della Repubblica (Archi)

Itinerary: SS. Anime del Purgatorio Church, Spinning Mill, San Rocco Church, Cosentini Palace, S. Maria dell'Itria Church, Old Chancellery, San Filippo Neri Church, Spirito Santo Quarter, Piazza della Repubblica (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: around 2 hours - Cost: Free - Difficoltà: Low

### EVERY THURSDAY

Ibla: San Giorgio and surroundings

This tour will allow you to discover the historic nucleus of the City by walking through tortuous medieval lanes, churches and buildings that are among the most beautiful late-Baroque architectures.

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza Duomo (staircase of the San Giorgio Church)

Itinerary: San Giorgio Church and Museum, Salita Specula, La Rocca Palace, Battaglia Palace, Annunziata Church, Circolo di Conversazione, San Giuseppe Church, Santa Maria dello Spasimo Church, Piazza Duomo (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: Around 2 hours - Cost: € 4,00 entrance tickets (free for children) - Difficoltà: Low

### EVERY FRIDAY

Ibla by night  
Interesting tour in the heart of Ragusa Ibla to discover the evening lights and colours of its monuments.

Meeting: 9:30 p.m. - Iblean Garden (Entrance)

Itinerary: Portal of San Giorgio, San Giuseppe Church, Donnafugata Palace, Circolo di Conversazione, San Giorgio Church, La Rocca Palace, Via Porta Mulini, Via del Mercato, Salita Orologio, Via Cap. Bocchieri, Piazza Duomo.

Duration: around 2 hours - Cost: Free - Difficoltà: Low

### EVERY SATURDAY

From the Cave to the Castle

The Trabacche Cave, an early Christian catacomb already known to the 18th century French traveller Hoüel, recently gained renown thanks to the television series "Il Commissario Montalbano".

Not far from here, between carob trees and dry-stone walls, rises the Donnafugata Castle, an ancient rural complex that over time became an elegant countryside patrician mansion.

Meeting: 5:00 p.m. Liceo Scientifico Statale "Enrico Fermi" (parking area), Viale Europa, Ragusa. It is necessary to have one's own car for the transfers.

Duration: around 3 hours - Cost: € 7,00 entrance tickets (free for children) - Difficoltà: Medium (sporting attire and tennis shoes are recommended)

### EVERY SUNDAY

Ragusa: Cathedral and surroundings

Interesting tour designed to throw light on a part of Ragusa not always included in the traditional tourist routes, but definitely worth visiting!

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza Libertà (near Camera di Commercio)

Itinerary: Piazza Libertà, F. Pennavaria Bridge, Diocesan Museum, S. Giovanni Cathedral, "L'Italia in Africa" Museum, Bertini Palace, S. Maria delle Scale Church, Zacco Palace (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: around 2 hours - Cost: Free - Difficoltà: Low

